

Appendice
(K.)
No. I.

9e. Janvr.

"And whereas His Majesty has been pleased to signify to both Houses of Parliament his Royal intention to divide his Province of Quebec into two separate Provinces; to be called the Province of Upper Canada and the Province of Lower Canada; be it enacted by the Authority aforesaid, that there shall be within each of the said Provinces respectively a Legislative Council and an Assembly, to be severally composed and constituted in the manner hereinafter described; and that in each of the said Provinces respectively, His Majesty, His Heirs, and Successors shall have power, during the continuance of this Act, by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of such Provinces respectively, to make Laws for the peace, welfare and good government thereof, such Laws not being repugnant to this Act; and that all such Laws being passed by the Legislative Council and Assembly of either of the said Provinces respectively, and assented to by His Majesty, His Heirs and Successors, or assented to in His Majesty's name, by such person as His Majesty His Heirs and Successors shall, from time to time appoint to be Governor or Lieutenant Governor of such Province, or by such person as His Majesty, His Heirs, and Successors shall from time to time appoint to administer the Government within the same, shall be, and the same are hereby declared to be, by virtue and under the authority of this Act, valid and binding to all intents and purposes whatever, within the Province in which the same shall have been so passed." And also the twenty-eighth clause of the same Act, viz: "And be it further enacted by the Authority aforesaid, that all questions which shall arise in the said Legislative Councils or Assemblies respectively, shall be decided by the majority of voices of such members as shall be present; and that in all cases where the voices shall be equal, the Speaker of such Council or Assembly, as the case shall be, shall have a casting voice," be now read.

"That the second standing Rule of this House under the head of "Aid and Supply," and the second standing Rule under the head of "Petitions, &c." viz: "That all aids and supplies granted to His Majesty by the Legislature of Lower Canada are the sole gift of the Assembly of this Province and all Bills for granting such aids and supplies ought to begin with the Assembly, and it is the undoubted right of the Assembly to direct, limit and appoint, in all such Bills, the ends, purposes, considerations, conditions, limitations, and qualifications of such Grants, which are not alterable by the Legislative Council."—"That this House will receive no Petition for any sum of money relating to the public Service, but what is recommended by His Majesty's Governor, Lieutenant Governor, or Person administering the Government at the time," be now read.

"That the said Entry in the Journal of the Legislative Council, of the twenty-first April, one thousand eight hundred and nineteen, and the said Speech of His Grace the then Governor in Chief, of the twenty-fourth April of the same year, do severally, contain a censure of the proceedings of this branch of the Legislature.

"That all censure of any proceeding of this branch of the Legislature, by either of the other Branches thereof, is an assumption and exercise of power contrary to Law, a breach of the undoubted rights and privileges of this House, and subversive of the Constitution of Government, as by Law established in this Province.

"That it is the undoubted right of this House in voting Aids or Supplies, or offering money Bills for the consent of the other Branches of the Legislature (as well as in all its other proceedings under the afore-recited Act of the Parliament of Great Britain) to adopt such order or mode of proceedings as it may find to be conformable to its Rules, and to propound such matter as in its Judgment shall seem fittest and most conducive to the peace, welfare and good government of this Province.

"That the forty-sixth and forty-seventh Sections of the Act passed in the Parliament of Great Britain, in the thirty-first year of the Reign of His late Majesty George the Third, intitled, "An Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth year of His Majesty's Reign, intitled, "An Act for making more effectual provision for the Government of the Province of Quebec in North America; "and to make further provision for the Government of the said Province," reciting and enacting as follows, "And whereas, by an Act passed in the eighteenth year of the Reign of His present Majesty intitled, "An Act for removing all doubts and apprehensions concerning taxation by the Parliament of Great Britain, in any of the Colonies, Provinces and Plantations in North America and the West Indies, and for repealing so much of an Act, made in the Seventh year of the Reign of his present Majesty, as imposes a Duty on Tea imported from Great Britain, into any Colony, or Plantation, in America, or relates thereto" it has been declared, "That the King and Parliament of Great Britain will not impose any Duty, Tax or Assessment whatever, payable

"déclare et statue comme suit: "Et ayant plu à Sa Majesté de signifier par son Message aux deux Chambres du Parlement, son intention Royale de diviser la Province de Québec en deux Provinces séparées, qui seront appelées la Province du Haut-Canada, et la Province du Bas-Canada: il est statué par ladite Autorité, qu'il y aura dans chacune desdites Provinces respectivement, un Conseil Législatif et une Assemblée, qui seront séparément composés et constitués dans la manière qui sera ci-après désignée, et que dans chacune desdites Provinces respectivement, Sa Majesté, ses Héritiers ou Successeurs, auront le pouvoir pendant la continuation de cet Acte, par et de l'avis et consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée de telles Provinces respectivement, de faire des Lois pour la tranquillité, le bonheur, et le bon Gouvernement d'icelles, telles Lois ne répugnant point à cet Acte; et que toutes et telles Lois qui seront passées par le Conseil Législatif et l'Assemblée de l'une ou l'autre desdites Provinces respectivement, et qui seront approuvées par Sa Majesté, ses Héritiers ou Successeurs, ou approuvées au nom de Sa Majesté, par telle personne que Sa Majesté, ses Héritiers ou Successeurs, nommeront de tems à autre pour être Gouverneur ou Lieutenant-Gouverneur de telle Province, ou par telle personne que Sa Majesté, ses Héritiers ou Successeurs, nommeront de tems à autre pour l'Administration du Gouvernement dans icelle, seront et sont par ces présentes déclarées être, en vertu et sous l'autorité de cet Acte, valides et obligatoires à toutes intentions et effets quelconques, dans la Province dans laquelle elles auront été passées ainsi."—Et aussi la vingt-huitième Clause du même Acte, portant: "Et il est de plus statué par ladite autorité, que toutes questions qui s'élèveront dans lesdits Conseils Législatifs ou Assemblées respectivement, seront décidées par la majorité des voix de tels Membres qui y seront présents, et que dans tous cas où les voix seront égales, l'Orateur de tel Conseil ou Assemblée, comme le cas le requerra, aura une voix prépondérante,"—soient maintenant lues:

"Que la deuxième règle permanente de cette Chambre sous le titre, "Aides et Subsidés," et la seconde Règle permanente, sous le titre, "des Pétitions, Mémoires, &c.," favoir: "Que toutes Aides et Subsidés accordées à Sa Majesté par la Législation du Bas-Canada, sont le seul don de l'Assemblée de cette Province, et que tous Bills pour accorder telles Aides ou Subsidés doivent commencer dans l'Assemblée, parce que c'est le droit incontestable de l'Assemblée de diriger et de pointer dans chacun de ces Bills, les fins, les buts, considérations, conditions, limitations et qualifications de tels dons, lesquels ne peuvent être altérés par le Conseil Législatif,"—"Que cette Chambre ne recevra aucune Pétition pour aucune somme d'argent relative au service public, que ce qui sera recommandé par le Gouverneur de Sa Majesté, le Lieutenant-Gouverneur, ou la personne administrant le Gouvernement d'alors,"—soient maintenant lues."

"Que ladite Résolution entrée dans le Journal du Conseil Législatif du vingt-et-un Avril mil huit cent dix-neuf, et ladite partie de la Harangue de Sa Grace le Gouverneur en Chef d'alors, du vingt-quatre Avril de la même année, contiennent chacune une censure des procédures de cette branche de la Législature.

"Que toute Censure d'aucune procédure de cette branche de la Législature par aucune des deux autres branches d'icelle, est une usurpation et un exercice d'un pouvoir contraire aux Lois, une violation des droits et privilèges incontestables de cette Chambre, et tend à renverser la Constitution du Gouvernement, telle qu'établie par la Loi dans cette Province.

"Que c'est le droit incontestable de cette Chambre, en votant des Aides ou Subsidés, ou en offrant des Bills contenant des octrois d'argent pour le consentement des autres branches de la Législature, (ainsi que dans toutes les autres procédures sous l'autorité de l'Acte du Parlement de la Grande-Bretagne cité ci-dessus,) d'adopter tel ordre ou mode de procéder qu'elle trouvera être conforme à ses règles, et de proposer telle matière qui lui paraîtra la plus convenable et la plus propre à assurer la tranquillité, le bonheur et le bon Gouvernement de cette Province.

"Que les Sections quarante-six et quarante-sept de l'Acte passé dans le Parlement de la Grande-Bretagne, dans la trente-et-unième année du règne de feu Sa Majesté George Troisième, intulé, "Acte qui rappelle certaines parties d'un Acte passé dans la quatorzième année du règne de Sa Majesté, intulé, "Acte qui pourvoit plus efficacement pour le Gouvernement de la Province de Québec dans l'Amérique du Nord," et qui pourvoit plus amplement pour le Gouvernement de ladite Province," favoir, "Et vu que par un Acte passé dans la dix-huitième année du règne de Sa Majesté, intulé, "Acte pour lever tous doutes et appréhensions concernant la taxation par le Parlement de la Grande-Bretagne, dans aucune des Colonies, Provinces, et Plantations dans l'Amérique du Nord, et les Indes Occidentales, et pour rappeler autant d'un Acte fait dans la septième année du règne de la présente Majesté, qui impose un Droit sur le Thé importé de la Grande-Bretagne, dans aucune des Colonies ou Plantations en Amérique, ou y a rapport," il a été déclaré, "Que le Roi et le Parlement de la Grande-

Appendice
(K.)
No. I.

9e. Janvr.